

<<往事与随想(上下)>>

图书基本信息

书名：<<往事与随想(上下)>>

13位ISBN编号：9787544700351

10位ISBN编号：7544700356

出版时间：2009-3

出版时间：译林出版社

作者：(俄罗斯)赫尔岑

页数：1555

译者：巴金,臧仲伦

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<往事与随想(上下)>>

前言

## <<往事与随想(上下)>>

### 内容概要

《往事与随想》是一部包括日记、书信、随笔，政论和杂感的长篇回忆录，成书于作者流亡期间，赫尔岑称其为“历史在一个偶然走上它的道路的人身上的反映”。

全书共八卷，记述了从十二月党人起义到巴黎公社前夕的半个世纪里俄国和西欧的社会生活及革命事件，在广阔的历史背景下描写了形形色色的人物，把重大社会事件同作家个人的生活道路、思想发展紧密结合在一起，构成了一部“十九世纪的百科全书”，展现了俄国和西欧几代知识分子的生活史和精神史。

在这部书中作者把他个人的生活事项同具有社会历史意义的一些现象有机地结合起来了。

在前四卷中展开了十九世纪上半叶俄国政治、社会、文化生活的景象。

在这样一幅宽广的历史画面上活动着各式各样的人物，从达官显贵、各级官员、大小知识分子、各种艺术家到听差、仆婢、农奴。

作者善于用寥寥几笔勾出一个人物，更擅长用尖锐无情的讽刺揭露腐败的官僚机构和现实生活中的怪人怪事，从各方面来反映以镇压十二月党人起家的尼古拉一世统治的黑暗恐怖的时代。

他以坚定的信心和革命的热情说明沙皇君主制度和农奴制度是俄国人民的死敌，它们必然走向灭亡。

## <<往事与随想(上下)>>

### 作者简介

赫尔岑（1812—1870）俄国哲学家，作家，思想家。

1812年生于莫斯科贵族家庭，卒于巴黎。

1829年秋进莫斯科大学学习，和朋友一起组织政治小组宣传空想主义和共和政体思想。

1835年以“对社会有极大危险的自由思想者”罪名被流放。

1842年回到莫斯科后，努力研究哲学、历史和自然科学，成为俄国进步思想界领袖，列宁称赞赫尔岑的哲学思想，“竟能达到最伟大的思想家的水平”。

30年代末流放时开始文学创作。

早期中篇小说《一个年轻人的札记》带自传性质。

40年代发表《谁之罪？

》《克鲁波夫医生》和《偷东西的喜鹊》等三部中篇小说，是19世纪中叶俄国现实主义文学的优秀代表。

1847年初，赫尔岑携家到欧洲，成为政治流亡者。

1848年欧洲革命的失败，使赫尔岑思想上发生危机，对西欧的社会主义运动感到失望。

1853年他在伦敦创办《北极星》、《钟声》等革命刊物，刊物通过各种渠道传入俄国，对俄国的革命运动起着很大的推动作用。

这期间，他还写成回忆录《往事与随想》，这是世界文学宝库中的一颗明珠。

1870年1月21日赫尔岑病逝于巴黎。

不久，他的骨灰被运到尼斯，安葬在他妻子的墓前。

## &lt;&lt;往事与随想(上下)&gt;&gt;

## 书籍目录

往事与随想（上册）致尼·普·奥加辽夫序言第一卷 育儿室和大学（1812—1834）第一章 我的保姆与“伟大的军队”——莫斯科大火——我的父亲觐见拿破仑——伊洛瓦伊斯基将军——与法国战俘一起旅行——爱国主义——卡·卡洛——共同管理家业——析产——参政官 第二章 保姆的议论和将军的谈话——尴尬的地位——俄国百科全书派——苦闷——女仆和男仆的住所——两个德国人——上课和读书——教义问答和福音书 第三章 亚历山大一世之死和12月14日——精神觉醒——恐怖分子布肖——柯尔切瓦的表姐 第四章 尼克和麻雀山 第五章 家庭生活细节——俄国的18世纪人物——我家的一天——客人与常来的人——佐年贝格——听差及其他人 第六章 克里姆林宫管理处——莫斯科大学——化学家——我们——马洛夫事件——霍乱——菲拉列特——孙古罗夫案——瓦·帕谢克——列索夫斯基将军 第七章 学业结束——席勒时期——风华正茂的青年时代和艺术家生活——圣西门主义和尼·波列沃伊增补：亚·波列扎耶夫第二卷 监狱与流放（1834—1838）第八章 预言——奥加辽夫被捕——大火——莫斯科的自由主义者——米·费·奥尔洛夫——墓园 第九章 逮捕——见证人——普列契斯钦区的警察所办公室——家长制法庭 第十章 在瞭望塔下面——到过里斯本的警官——纵火犯 第十一章 克鲁季茨兵营——宪兵的闲谈——军官们 第十二章 审讯——老戈利岑——小戈利岑——斯塔阿尔将军——宣判——索科洛夫斯基 第十三章 流放——市长——伏尔加河——彼尔姆 第十四章 维亚特卡——省长大人的办公厅和餐厅——基·雅·秋法耶夫 第十五章 官僚世界——西伯利亚总督——阴险毒辣的警察局长——好商量的法官——葬身火窟的县长——传播东正教的鞑靼人——女性的男孩——马铃薯恐怖及其他 第十六章 亚历山大·拉夫连季耶维奇·维特贝格 第十七章 皇太子在维亚特卡——秋法耶夫下台——调往弗拉基米尔——县长审案子 第十八章 弗拉基米尔生活的开始第三卷 克利亚济马河上的弗拉基米尔（1838—1839）第十九章 公爵夫人和公爵小姐 第二十章 孤儿 第二十一章 离别 第二十二章 我离开后的莫斯科 第二十三章 1838年3月3日和5月9日 第二十四章 1839年6月13日（给娜·亚·扎哈利娜的信）第四卷 莫斯科、彼得堡和诺夫哥罗德（1840—1847）第二十五章 不谐和音——新的小组——极端黑格尔主义——别林斯基、巴枯宁和其他人——同别林斯基的争吵与和好——在诺夫哥罗德同一位太太的争论——斯坦克维奇小组 第二十六章 警告——铨叙局——内务大臣办公厅——第三厅——岗警事件——杜别尔特将军——卜肯多尔夫伯爵——奥莉加·亚历山德罗芙娜·热列布佐娃——第二次流放 第二十七章 省公署——我自己监管自己——反仪式派和保罗——地主与地主太太们的家长权力——阿拉克切叶夫伯爵与军屯——凶残的侦讯——辞职 第二十八章 Grutibelei——流放后的莫斯科——波克罗夫斯柯耶村——马特维之死——约翰神父 第二十九章 我们的朋友一、莫斯科的朋友圈——席间谈话——西方派（博特金、列德金、克留科夫、叶·科尔什）二、在朋友的坟头 第三十章 我们的论敌 斯拉夫派和泛斯拉夫主义——霍米亚科夫、基列耶夫斯基兄弟、康·阿克萨科夫——恰达叶夫 第三十一章 家父去世——遗产——遗产分割——两个外甥 第三十二章 最后一次索科洛沃之行——理论上的决裂——紧张的局面——Dahin!Dahin! 第三十三章 充当随从的警察分局长——警察总监科科什金——“有序中的无序”——再一次拜访杜别尔特——护照 尼·赫·克彻尔 1844年的插曲第五卷 巴黎——意大利——巴黎（1847—1852）序 革命前后 第三十四章 旅途 丢失的派司——柯尼斯堡——用自己的胳膊做的鼻子——到了!——又要离开 第三十五章 共和国的蜜月 穿皮上衣的英国人——德·诺阿耶公爵——自由女神与马赛的自由女神胸像——西布尔神父和阿维尼翁的普世共和国 西方杂记第一辑 一 梦 二 雷雨交加 第三十六章 《La Tribune des Peuples》——密茨凯维奇和拉蒙·德·拉·萨格拉——1849年6月13日的革命合唱队——巴黎的霍乱——离境 第三十七章 建造巴别塔——德国的umwalzungsmanner们——法国的红色山岳派——日内瓦的意大利fuorusciti——马志尼、加里波第、奥尔西尼——罗马与日耳曼传统——乘坐“拉杰茨基公爵”号 第三十八章 瑞士——詹姆斯·法齐和流亡者——Monte-Rosa 西方杂记第二辑 一 IL PIANTO 二 POST SCRIPTUM 第三十九章 金钱和警察——皇帝詹姆斯·罗思柴尔德和银行家尼古拉·罗曼诺夫——警察和金钱 第四十章 欧洲委员会——俄国驻尼斯总领事——给奥尔洛夫的信——对孩子的迫害——福黑特一家——将七品官转为纳税农民——沙特尔的接待（1850—1851）第四十一章 蒲鲁东——《La Voix du Peuple》的出版——通信——蒲鲁东的意义——补遗对一些已经触及的问题的思考 第四十二章 Coup d'Etat——已故共和国的检察官——荒野中的牛叫——检察官被逐出境——秩序和文明的胜利

## &lt;&lt;往事与随想(上下)&gt;&gt;

(下册)第五卷 巴黎——意大利——巴黎(1847—1852)(续) 家庭的戏剧 第一章 1848年 兆候 伤寒病 第二章 第三章 心的迷乱 第四章 又一年(1851年) 第五章 第六章 《海洋之夜》(1851年) 第七章 1852年 第八章 后记 追记 豪格 再记 特丁顿出发之前(1863年8月) 到达以后 附录 关于《家庭的戏剧》 俄罗斯的影子 一 尼·伊·沙左诺夫 二 恩格尔孙夫妇第六卷 英国(1852—1864) 第一章 伦敦的雾 第二章 高山仰止 欧洲中央委员会——马志尼——赖德律——洛兰——科苏特 第三章 伦敦的流亡者 德国人, 法国人——派别——雨果——费利克斯·皮亚——路易·勃朗和阿尔芒·巴尔贝斯——《On Liberty》 补遗: 约翰·斯图亚特·穆勒和他的书《ON LIBERTY》 第四章 两次审判案 一、决斗 二、巴尔泰勒米 第五章 “NOT GUILTY” 第六章 波兰流亡者 阿洛伊修斯·别尔纳茨基——斯坦尼斯拉夫·沃尔采尔——1854年至1856年的宣传鼓动——沃尔采尔之死 第七章 流亡中的德国人 卢格·金克尔——Schwefelbande——美国人的宴会——《The Leader》——St-Martin's Hall的群众集会—— 第八章 五十年代的伦敦自由流亡者 普通的不幸和政治不幸——教员和推销员——货郎和流浪汉——耍嘴皮子的和耍笔杆子的——什么也不干的经纪人和永远忙忙碌碌的不劳而获者——俄国人——小偷——密探 第九章 罗伯特·欧文 第十章 CAMICIA ROSSA 第七卷 私人俄文印刷所和《钟声》 第一章 全盛和衰落(1858—1862) 第二章 瓦·伊·克利西耶夫 第三章 年轻的流亡者 第四章 巴枯宁和波兰问题 附录致波兰俄国军官委员会的信 第五章 R.WEATHERLEY & c. 的轮船《WARD JACKSON》 第六章 PATER V.PETCHERINE 第七章 伊·郭洛文 第八卷 断片(1865—1868) 第一章 杂记 一 瑞士风光 二 旅途上的闲话和餐厅里的俄国同胞 三 在阿尔卑斯山那一边 四 ZU DEUI' SCH 五 彼世界和此世界 第二章 VENEZIA LA BELLA(1867年2月) 第三章 LA BELLE FRANCE 一 ANTE PORTAS 二 INTRA MUROS 三 ALPENDRDISKEN 四 但以理们 五 亮点 六 出兵以后 旧信选编(《往事与随想》补) 尼古拉·阿列克谢耶维奇·波列伏伊的信 选自维萨里昂·格里戈里耶维奇·别林斯基的信 选自季莫费·尼古拉耶维奇·格拉诺夫斯基的信 彼得·雅科夫列维奇·恰达叶夫的信 选自彼·约·蒲鲁东的信 托马斯·卡莱尔的信 《往事与随想》代跋 生命的舞蹈与沉思

<<往事与随想(上下)>>

章节摘录

第一卷 育儿室和大学（1812—1834 “韦拉·阿尔塔莫诺夫娜，喂。  
再给我讲一回法国人到莫斯科的事情吧。

”我老是这样说，一边在小床上伸着懒腰，用绉过的被子裹住身子，我的小床四周都缝上了布，免得我摔出来。

“咳！

这有什么可讲的呢，您已经听过那么多回了，况且现在是睡觉的时候了；您还是明天早点儿起来好。

”老妈妈照例这样回答，其实她很愿意再讲她所喜爱的故事，就像我很愿意再听那样。

“您就讲一点儿吧，您怎么知道的呀，它怎么开头的呀？

” “就是这么开头的。

您知道您的爸爸是怎样的人——他总是拖拖拉拉的；他收拾行李，收拾行李，总算收拾好了！

人人都说：‘该动身了，还等什么呢？

城里头人差不多走光了。

’可是不，他跟巴威尔·伊凡诺维奇商量来商量去：大家一块儿怎么走，起初是这一位没有准备好，然后又是那一位没有准备好。

后来我们都收拾好了，马车也准备好了；老爷们坐下来吃早饭，突然我们的厨师脸色十分惨白，跑进饭厅里来报告：‘敌人进了德拉里米洛夫门了。

’我们大家心都紧了，叫了一声：‘啊，上帝保佑吧！

’全都惊慌起来；我们正在忙乱、唉声叹气的时候，看见街上跑过一队龙骑兵来，他们戴着这样一种头盔，脑袋后面还拖着一条马尾巴。

城门全关上了，您那位爸爸这下可交了‘好运’了，还有您同他一块儿；您的奶妈达利雅那个时候正抱着您喂奶，——您是那么娇嫩、柔弱。

”。

<<往事与随想(上下)>>

编辑推荐



## &lt;&lt;往事与随想(上下)&gt;&gt;

## 名人推荐

文学与心理学天才的伟大纪念碑，赫尔岑赖以不朽的最大凭据。

以回忆录作家而论，他无可匹敌。

——以赛亚·伯林我最喜欢的书肯定是赫尔岑写的《往事与随想》。

到目前为止，关于这100年苦难的精神记录，还没有一本超过《往事与随想》。

——朱学勤赫尔岑是我的“老师”，他的“回忆”是我最爱读的一本书。

它是我学习写作时的老师，我这次翻译它也是为了学习。

——巴金历史上的一些记忆文章和著述对我们影响也很大，比如爱伦堡的《人·岁月·生活》，赫尔岑的《往事与随想》，他们那种在个人记忆里思索和记述历史的做法，有个性，又有深度，还让读者觉得亲切。

我和北岛一直在想，他们能干，咱们怎么不能干？

当然我们做法不一样，是集体回忆，这样更好。

我们希望在力所能及的范围内，完成今天和昨天的一个初步对话。

——李陀 如果失去了赫尔岑，正如我们所知道的，俄罗斯革命史和俄罗斯思想史都将是断裂而又残缺的。

——摩罗在我国（十九世纪的俄国），没有一个作家比他更敏锐、更聪颖；在描写他所接触过的人们的技巧方面，无人与赫尔岑匹敌。

只有他一个人善于这样写作！

——屠格涅夫赫尔岑作品的最大特点在于“思想的威力”。

——别林斯基巴金与《往事与随想》翻译赫尔岑的《往事与随想》被巴金视为他“一生最后的一件工作”。

赫尔岑是俄国19世纪杰出的革命民主主义者、著名的政论家和出色的作家。

他30岁流亡国外，长期生活在西欧，死后安葬于法国尼斯。

巴金清清楚楚记得他初读赫尔岑的《往事与随想》一书时，书中的人与事使他如何激动，如何亢奋。

他说：“当时我的第一本小说《灭亡》还没有写成。

我的经历虽然简单，但是我的心里也有一团火，它在燃烧。

我有感情要发泄，有爱憎需要倾吐。

我也有血有泪，它们通过纸和笔化成一行、一段文字。

我不知不觉间受到了赫尔岑的影响。

“几年后，巴金撰写《俄国社会运动史话》一书时，有一章专门介绍了赫尔岑：赫尔岑的家庭、他的学历、他参加革命活动，被捕入狱，流亡国外，创办《北极星》和《警钟》杂志，他与俄国的巴枯宁、法国的蒲鲁东、意大利的马志尼和加里波第的交往，他的家庭悲剧等等。

这一切无疑为巴金后来翻译《往事与随想》作了铺垫。

1936年，巴金翻译了赫尔岑回忆录中的两个片段《海》与《死》。

他还向鲁迅表示过要翻译这部100多万字的巨著。

1940年，巴金又译出回忆录中的第一部分（1848 - 1852），并以《一个家庭的戏剧》为名，于同年8月由文化生活出版社出版。

巴金欣赏赫尔岑的文笔，说他“善于表达他那极其鲜明的爱与憎的感情”，说他的文章“能够打动人心”。

巴金在上世纪40年代初写的一些散文，如《雨》、《火》等中不止一次引证赫尔岑的话。

巴金时断时续在翻译赫尔岑这部巨著的一些章节。

“文革”后期，1974年，70岁的老人再次拿起笔来，每天翻译几百字，一边翻译一边作详细的注释。

他把翻译《往事与随想》看成是一种学习，“我要学习到生命的最后一息”。

又说，“当然学习是多方面的，不过我至今还在学习作者如何遣词造句，用自己的感情打动别人”。

## &lt;&lt;往事与随想(上下)&gt;&gt;

的心，用自己对未来的坚定信心鼓舞读者。

“1975年2月巴金在致一位朋友的信中说：他总想能在活着期间把一百多万字的《往事与随想》译完，即使不能印出也没有关系，留下来总有点用处。

他写道：“全书好像是欧洲和俄罗斯19世纪前半期政治和社会的编年史。

“1977年3月巴金写给另一位朋友的信中说：赫尔岑的回忆录的前半部揭露尼古拉一世的反动统治，写得很出色，值得学习。

“我老了，又受了“四人帮”十年的折磨，放下“作家”这块牌子，也无怨言。

现在认真学习，倘使译完赫尔岑的书，能学到一点他的笔法，又能多活几年，有机会再拿起笔给“四人帮”画个像，给四害横行的日子留下一点漫画、速写之类的东西，那就是我的奢望了。

“我想，赫尔岑的回忆录不仅在文体方面给予巴金诸多益处，而且“文革”期间在精神方面也给予这位受尽凌辱的老人以力量、以希望、以信念，增强了他坚强地活下去的勇气。

他回忆那不堪回首的十年经历时，深有感触地写道：“我仿佛同赫尔岑一起在19世纪俄罗斯的暗夜里行路，我像赫尔岑诅咒沙皇尼古拉一世专制黑暗的统治那样咒骂“四人帮”的法西斯专政，我坚决相信他们的横行霸道的日子不会太久了。

我就这样活了下来，看到了“四人帮”的灭亡。

“1977年他译的《往事与随想》第一册问世了。

第一册包含原作中的前两卷，即《育儿室和大学》和《监狱与流放》。

巴金年龄越来越大，体力越差，疾病缠身，写字困难，精力也不够。

他只译了《往事与随想》的五分之一，意识到自己已无法完成这部巨著的翻译工作而感到遗憾。

这时，我国有两位翻译家主动愿意帮助巴金完成他的译著，一位是臧仲伦，另一位是项星耀。

臧仲伦帮助巴金校对了他的全部译文。

项星耀则把这部巨著全部译出。

1993年年终，90岁高龄的巴金写信给项星耀说：“在这个金钱重于一切、金钱万能的时代读到您介绍的好书，我实在高兴。

“他感谢这位译者替自己向读者偿还了一笔欠了几十年的债。

值得注意的是巴金晚年的主要著作《随想录》，其书名即来自于赫尔岑的《往事与随想》。

巴金说：“赫尔岑是我的“老师”，他的“回忆”是我最爱读的一部书。

”

<<往事与随想(上下)>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>